

Instrucțiuni de operare

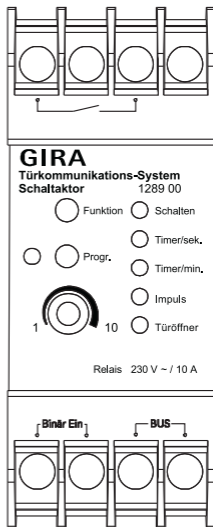
**Actuator de comutare**  
1289 00

**GIRA**

Descrierea dispozitivului.....	3
Elemente de operare și afișaje .....	4
Clemele de legătură .....	7
Montarea.....	8
Reglarea regimului funcțional .....	9
Comutarea regimului funcțional după programare.....	10
Indicații privind programarea .....	11
Regimul funcțional "Comutare" .....	12
Regimul funcțional "Timer/sec." .....	14
Regimul funcțional "Timer/min." .....	16
Regimul funcțional "Impuls" .....	18
Regimul funcțional "Sist. desch. ușă" .....	20
Ștergerea alocărilor actuatorului de comutare .....	23
Exemplu aplicativ "Comutare iluminare" .....	24
Exemplu aplicativ "Semnalizare suplimentară" .....	26
Date tehnice.....	28
Garanția producătorului .....	29

## Descrierea dispozitivului

Actuatorul de comutare aparține sistemului de interfonie al firmei Gira.  
Prin contactul de releu fără potențial al actuatorului de comutare, se execută funcțiile de comutare, care sunt comandate prin linia de bus bifilară.



### Tasta "Progr."

Tasta "Progr." are două funcții:

1. Pornirea modului funcțional Programare al actuatorului de comutare: dacă se apasă pentru 3 s tasta "Progr." în timp ce sistemul se află în modul funcțional Programare, va fi pornit acest mod funcțional al actuatorului de comutare. LED-ul "Progr." se aprinde intermitent în modul funcțional Programare. Prin apăsarea scurtă a tastei "Progr.", modul funcțional Programare al actuatorului de comutare va fi din nou încheiat.



#### **Încheierea modului funcțional Programare al actuatorului de comutare**

La încheierea modului funcțional Programare la dispozitivul de comandă, va fi încheiat și modul funcțional Programare al actuatorului de comutare.

2. Acționarea consumatorului conectat. Prin apăsarea scurtă a tastei "Progr." în modul Funcționare, consumatorul conectat va fi pornit corespunzător regimului funcțional reglat. LED-ul "Progr." se aprinde pe parcursul timpului de comutare.

## **Tasta "Funktion" ("Funcție")**

Cu tasta "Funktion" se poate regla regimul funcțional necesar (v. pagina 9). La fiecare acționare de tastă în modul funcțional Programare al sistemului, se selectează regimul funcțional următor. LED-urile de lângă notațiile regimului funcțional indică regimul funcțional activ.

## **Regulatorul**

La regulator se stabilește durata de activare a consumatorului conectat. În funcție de regimul funcțional ales, timpul de reglaj se situează în domeniul 1 până la 10 s, respectiv 1 până la 10 min. Regulatorul se ajustează cu o șurubelniță (lama de 3 mm).

## **Indicatoarele cu LED-uri**

LED-urile se aprind numai când sistemul de interfonie se află în modul funcțional Programare. După părăsirea modului funcțional Programare, LED-urile se sting. Prin acționarea tastei "Funktion", indicatorul cu LED-uri poate fi activat pentru 2 min în regimul normal.

## **LED-ul "Progr."**

LED-ul "Progr." se aprinde intermitent când modul funcțional Programare al actuatorului de comutare este activ. După apăsarea tastei "Progr.", în modul Funcționare se aprinde LED-ul "Progr." pe parcursul timpului de comutare.



### **Indicatorul cu LED-uri "Memorie ocupată"**

Actuatorului de comutare i se pot alocă până la 16 taste pentru o manevră de comutare. Dacă sunt alocate deja 16 taste, LED-ul "Progr." se aprinde permanent în modul funcțional Programare al sistemului. În acest caz, nu se mai pot alocă alte taste.

## **LED-ul "Regim funcțional"**

LED-urile de lângă notațiile regimului funcțional indică regimul funcțional activ când modul funcțional Programare al sistemului este activ, fie prin aprinderea intermitentă în modul funcțional Programare, fie prin aprindere după apăsarea tastei "Funktion" sau "Progr." în modul Funcționare.

### **Bus**

Prin aceste cleme, se conectează actuatorul de comutare la linia de bus bifilară. Nu este necesară respectarea polarității, deoarece linia de bus bifilară a sistemului de interfonie al firmei Gira are neutralitate față de polaritate.

### **Binar Pornit**

La intrarea binară se pot conecta unul sau mai multe butoane (contacte normal deschise), prin care se declanșează ulterior funcțiile de comutare.



#### **Lungimea maximă a conductorilor**

Lungimea max. a conductorului între intrarea binară a actuatorului de comutare și buton este de 20 m.

### **Contactul de releu fără potențial**

La contactul de releu se conectează consumatorul care urmează a fi comandat.

În funcție de regimul funcțional ales, acesta poate fi o lampă sau un sistem de deschidere a ușii.



### Atenție

Încorporarea și montarea dispozitivelor electrice este permisă numai specialiștilor electricieni.

În vederea instalării protejate contra picurării și stropirii cu apă, fixați dispozitivul de comandă pe o șină profilată pentru module de la distribuție. Conectarea consumatorului, precum și conectarea busului se realizează prin cleme cu șurub.



### Siguranța

Contactul de releu trebuie să fie asigurat cu un comutator de putere, de 10 A.



## Reglarea regimului funcțional

Actuatorul de comutare poate funcționa în cinci regimuri funcționale diferite:

- Comutare (v. pagina 12)
- Timer/sec. (v. pagina 14)
- Timer/min. (v. pagina 16)
- Impuls (v. pagina 18)
- Sist. desch. ușă (v. pagina 20)

Regimul funcțional dorit se alege astfel:



1. La **dispozitivul de comandă**, porniți modul funcțional Programare, apăsând pentru 3 s tasta "Systemprogr.", până când LED-ul de lângă tastă se aprinde intermitent.

- ✓ La **actuatorul de comutare** se aprinde intermitent LED-ul ultimului regim funcțional reglat.



2. Apăsați de mai multe ori la **actuatorul de comutare** tasta "Funktion", până când LED-ul regimului funcțional dorit se aprinde intermitent.



3. Apăsați la **dispozitivul de comandă** tasta "Systemprogr.", pentru a părăsi modul Alegere regim funcțional.

- ✓ Va fi preluat ultimul regim funcțional reglat.

## **Comutarea regimului funcțional după programare**

---


Dacă la un actuator de comutare deja programat se comută pe regimul funcțional următor, programarea se păstrează.


La schimbarea între funcțiile exclusive de comutare, de exemplu de pe "Comutare" pe "Timer/min.", se execută funcția de comutare cu condițiile schimbate.

La schimbarea spre regimul funcțional "Sist. desch. ușă" sau de pe acesta, nu se execută nicio funcție. În acest caz, trebuie să fie șterse mai întâi alocările existente (vezi pagina 23), pentru a memora apoi alocările noi, potrivite regimului funcțional.



### **Alocarea automată a actuatorului de comutare**

Actuatorul de comutare este alocat în setarea din fabricație tastei  de la stațiile de interior. La alocarea actuatorului de comutare pe o altă tastă, alocarea automată se pierde.

Dacă alocarea tastei este ștearsă din nou, se stabilește din nou alocarea automată la tasta  a stațiilor de interior

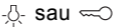

Dacă la apăsarea unei taste de apel trebuie să se execute o funcție a actuatorului de comutare în paralel cu apelul unei stații de interior, trebuie să se efectueze mai întâi atribuirea funcției actuatorului de comutare și apoi a stației de interior (vezi pagina 26).

## Regimul funcțional "Comutare"

---

În regimul funcțional "Comutare", consumatorul este conectat prin apăsarea unei taste și rămâne conectat până la deconectarea printr-o nouă apăsare de tastă.

Regimul funcțional "Comutare" poate fi alocat următoarelor taste:

- Tasta  sau  de la stațiile de interior
- Butonul mecanic de la clema ET
- Butoanele de apel ale stațiilor de exterior
- Butoanele de apel pentru stațiile de interior (stânga conectare, dreapta deconectare)

Pentru programarea unui buton de apel al stațiilor de interior, este indiferent dacă se acționează tasta din stânga sau cea din dreapta. Butonul soft din stânga este alocat automat conectării, iar cel din dreapta - deconectării.

- Tastele unui telefon (prin Gateway TK)
- Butonul fără potențial (prin interfața dublă de buton a sistemului de interfonie)

## Programarea regimului "Comutare"



1. La **dispozitivul de comandă**, porniți modul funcțional Programare, apăsând pentru 3 s tasta "Systemprogr.", până când LED-ul de lângă tastă se aprinde intermitent.

✓ La **actuatorul de comutare** se aprinde intermitent LED-ul ultimului regim funcțional reglat.



2. Apăsați de mai multe ori la **actuatorul de comutare** tasta "Funktion", până când LED-ul "Comutare" se aprinde intermitent.



3. Apăsați la **actuatorul de comutare** pentru 3 s tasta "Progr.", până când LED-ul de lângă tastă se aprinde intermitent.



4. Apăsați la **stația de exterior**, respectiv la **stația de interior** pentru 3 s tasta care trebuie alocată, până auziți un ton scurt de confirmare.



✓ Un ton de confirmare lung adevărește o alocare reușită.



5. Apăsați la **dispozitivul de comandă** tasta "Systemprogr.", pentru a încheia modul funcțional Programare.

## Regimul funcțional "Timer/sec."



---

Regimul funcțional "Timer/sec." (1-10 s) servește, spre exemplu, la comanda directă a sistemului de deschidere pentru o ușă secundară.

Acesta poate fi comandat direct, deși nu a fost declanșat în prealabil niciun apel de la ușa secundară. Acest lucru nu este realizabil în regimul funcțional "Türöffner" ("Sist. desch. ușă"), deoarece acolo, la 2 min după apelul de la ușă, are loc recomutarea pe ușa principală.

Timpul de activare se poate fixa de la regulator, în domeniul situat între 1 și 10 s. Dacă după expirarea timpului setat are loc o nouă comutare, timpul setat pornește de la început.

Regimul funcțional "Timer/sec." poate fi alocat următoarelor taste:

- Tasta  sau  de la stațiile de interior
- Butonul mecanic de la clema ET
- Butoanele de apel ale stațiilor de exterior
- Butoanele de apel pentru stațiile de interior (stânga/dreapta - aceeași funcție)
- Tastele unui telefon (prin Gateway TK)
- Butonul fără potențial (prin interfața dublă de buton a sistemului de interfonie)

## Programarea regimului "Timer/sec."



1. La **dispozitivul de comandă**, porniți modul funcțional Programare, apăsând pentru 3 s tasta "Systemprogr.", până când LED-ul de lângă tastă se aprinde intermitent.

✓ La **actuatorul de comutare** se aprinde intermitent LED-ul ultimului regim funcțional reglat.



2. Apăsați de mai multe ori la **actuatorul de comutare** tasta "Funktion", până când LED-ul "Timer/sec." se aprinde intermitent.



3. Apăsați la **actuatorul de comutare** pentru 3 s tasta "Progr.", până când LED-ul de lângă tastă se aprinde intermitent.



4. Apăsați la **stația de exterior**, respectiv la **stația de interior** pentru 3 s tasta care trebuie alocată, până auziți un ton scurt de confirmare.



✓ Un ton de confirmare lung adevărește o alocare reușită.



5. Apăsați la **dispozitivul de comandă** tasta "Systemprogr.", pentru a încheia modul funcțional Programare.



## Regimul funcțional "Timer/min."

---

Regimul funcțional "Timer/min." (1-10 min) servește, spre exemplu, la comanda iluminării unui drum sau a luminii pe casa scării (fără funcție de siguranță).

După acționarea tastei, contactul se închide corespunzător timpului setat. Timpul de activare se poate fixa de la regulator, în domeniul situat între 1 și 10 min. Dacă după expirarea timpului setat are loc o nouă comutare, timpul setat pornește de la început.

Regimul funcțional "Timer/min." poate fi alocat următoarelor taste:

- Tasta  sau  de la stațiile de interior
- Butonul mecanic de la clema ET
- Butoanele de apel ale stațiilor de exterior
- Butoanele de apel pentru stațiile de interior (stânga/dreapta - aceeași funcție)
- Tastele unui telefon (prin Gateway TK)
- Butonul fără potențial (prin interfața dublă de buton a sistemului de interfonie)



## Programarea regimului "Timer/min."



1. La **dispozitivul de comandă**, porniți modul funcțional Programare, apăsând pentru 3 s tasta "Systemprogr.", până când LED-ul de lângă tastă se aprinde intermitent.

✓ La **actuatorul de comutare** se aprinde intermitent LED-ul ultimului regim funcțional reglat.



2. Apăsați de mai multe ori la **actuatorul de comutare** tasta "Funktion", până când LED-ul "Timer/min." se aprinde intermitent.



3. Apăsați la **actuatorul de comutare** pentru 3 s tasta "Progr.", până când LED-ul de lângă tastă se aprinde intermitent.



4. Apăsați la **stația de exterior**, respectiv la **stația de interior** pentru 3 s tasta care trebuie alocată, până auziți un ton scurt de confirmare.



✓ Un ton de confirmare lung adevărește o alocare reușită.



5. Apăsați la **dispozitivul de comandă** tasta "Systemprogr.", pentru a încheia modul funcțional Programare.



## Regimul funcțional "Impuls"

---

Regimul funcțional "Impuls" servește, de exemplu, la comanda unui automat pentru casa scării, deja existent.

După acționarea tastei, contactul se închide pentru 0,4 s.

Regimul funcțional "Impuls" poate fi alocat următoarelor taste:

- Tasta  sau  de la stațiile de interior
- Butonul mecanic de la clema ET
- Butoanele de apel ale stațiilor de exterior
- Butoanele de apel pentru stațiile de interior  
(stânga/dreapta - aceeași funcție)
- Tastele unui telefon  
(prin Gateway TK)
- Butonul fără potențial  
(prin interfața dublă de buton a sistemului de interfonie)

## Programarea regimului "Impuls"



1. La **dispozitivul de comandă**, porniți modul funcțional Programare, apăsând pentru 3 s tasta "Systemprogr.", până când LED-ul de lângă tastă se aprinde intermitent.

✓ La **actuatorul de comutare** se aprinde intermitent LED-ul ultimului regim funcțional reglat.



2. Apăsați de mai multe ori la **actuatorul de comutare** tasta "Funktion", până când LED-ul "Impuls" se aprinde intermitent.



3. Apăsați la **actuatorul de comutare** pentru 3 s tasta "Progr.", până când LED-ul de lângă tastă se aprinde intermitent.



4. Apăsați la **stația de exterior**, respectiv la **stația de interior** pentru 3 s tasta care trebuie alocată, până auziți un ton scurt de confirmare.




✓ Un ton de confirmare lung adevărește o alocare reușită.




5. Apăsați la **dispozitivul de comandă** tasta "Systemprogr.", pentru a încheia modul funcțional Programare.


## Regimul funcțional "Sist. desch. ușă"

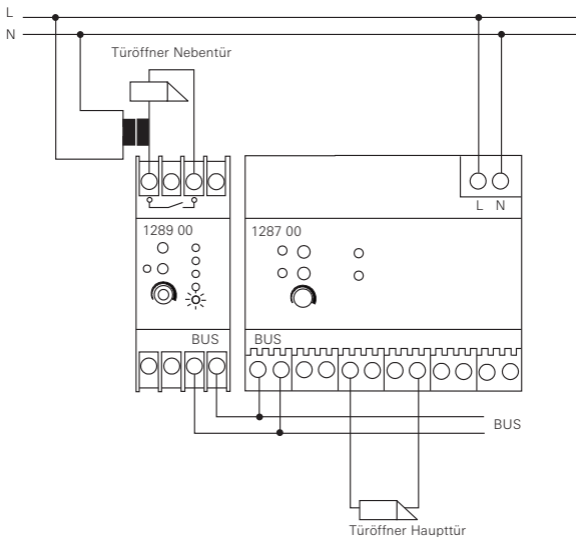
---

În regimul funcțional "Sist. desch. ușă" (1 - 10 s), actuatorul de comutare este comandat de tasta  de la stația de interior. Timpul de activare a sistemului de deschidere a ușii se poate fixa de la regulator, în domeniul situat între 1 și 10 s.

În regimul funcțional "Sist. desch. ușă", actuatorul de comutare este atribuit unei stații de exterior și poate fi comandat **exclusiv** prin tasta  de la stațiile de interior.

Sistemul de deschidere a ușii conectat la actuatorul de comutare este alocat ușii secundare. Sistemul de deschidere pentru ușa "principală" este comandat prin dispozitivul de comandă.

Sistemul de deschidere a ușii conectat la actuatorul de comutare se va putea activa de la tasta  a stației de interior, numai dacă în prealabil s-a emis un apel de ușă de la stația de exterior a ușii secundare. La 2 minute după apelul de la ușă (fără convorbire), respectiv la 30 s după convorbirea de la ușă, are loc comutarea pe ușa "principală".



## Alocarea sistemului de deschidere a uşii la actuatorul de comutare



1. La **dispozitivul de comandă**, porniți modul funcțional Programare, apăsând pentru 3 s tasta "Systemprogr.", până când LED-ul de lângă tastă se aprinde intermitent.

- ✓ La **actuatorul de comutare** se aprinde intermitent LED-ul ultimului regim funcțional reglat.



2. Apăsați de mai multe ori la **actuatorul de comutare** tasta "Funktion", până când LED-ul "Sist. desch. ușă" se aprinde intermitent.



3. Apăsați la **actuatorul de comutare** pentru 3 s tasta "Progr.", până când LED-ul de lângă tastă se aprinde intermitent.



4. Apăsați la **stația de exterior** timp de 3 s o tastă de apel oarecare, până auziți un ton scurt de confirmare.



- ✓ Un ton de confirmare lung adevărește o alocare reușită.  
Suplimentar, pe timpul reglat este comandat sistemul de deschidere a ușii conectat la actuatorul de comutare.

Pentru a alocă același sistem de deschidere a ușii și alte stații de exterior, repetați pasul 4 pentru următoarea stație de exterior.



5. Apăsați la **dispozitivul de comandă** tasta "Systemprogr.", pentru a încheia modul funcțional Programare.

## Ștergerea alocărilor actuatorului de comutare

În felul următor puteți șterge toate alocările existente ale actuatorului de comutare:



1. La **dispozitivul de comandă**, porniți modul funcțional Programare, apăsând pentru 3 s tasta "Systemprogr.", până când LED-ul de lângă tastă se aprinde intermitent.

✓ La **actuatorul de comutare** se aprinde intermitent LED-ul ultimului regim funcțional reglat.




2. Apăsați la **actuatorul de comutare** timp de 6 s tasta "Progr.", pentru a șterge toate alocările actuatorului de comutare.

După 3 s LED-ul începe să lumineze intermitent. Țineți apăsată tasta încă 3 s, până când LED-ul de lângă tastă luminează intermitent și rapid.



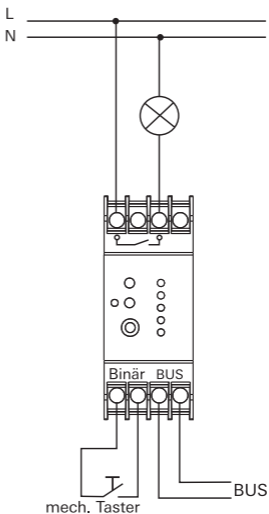
3. Apăsați la **dispozitivul de comandă** tasta "Systemprogr.", pentru a încheia modul funcțional Programare.

### Comportamentul actuatorului de comutare după ștergerea alocărilor

După ce ați șters toate alocările actuatorului de comutare, acesta va fi alocat automat tastei  de la stațiile de interior.

## Exemplu aplicativ "Comutare iluminare"

Iluminarea (de ex. în zona de intrare) trebuie să fie conectată și deconectată printr-un buton de apel de la stația de interior și printr-un buton mecanic.







1. La **dispozitivul de comandă**, porniți modul funcțional Programare, apăsând pentru 3 s tasta "Systemprogr.", până când LED-ul de lângă tastă se aprinde intermitent.

✓ La **actuatorul de comutare** se aprinde intermitent LED-ul ultimului regim funcțional reglat.



2. Apăsați de mai multe ori la **actuatorul de comutare** tasta "Funktion", până când LED-ul "Comutare" se aprinde intermitent.



3. Apăsați la **actuatorul de comutare** pentru 3 s tasta "Progr.", până când LED-ul de lângă tastă se aprinde intermitent.



4. Apăsați la **stația de interior** pentru 3 s tasta care trebuie alocată, până auziți un ton scurt de confirmare.



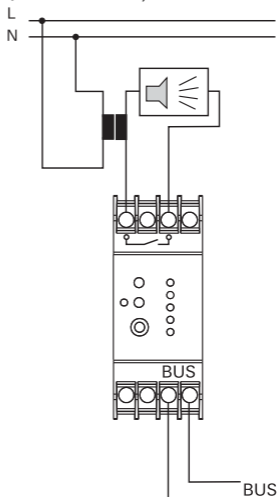
✓ Un ton de confirmare lung adevărește o alocare reușită.



5. Apăsați la **dispozitivul de comandă** tasta "Systemprogr.", pentru a încheia modul funcțional Programare.

## Exemplu aplicativ "Semnalizare suplimentară"

Semnalizarea suplimentară (sonerie externă, perne vibratoare etc.) trebuie să fie activată după acționarea tastelor de apel, în paralel cu stația de interior apelată.



1. La **dispozitivul de comandă**, porniți modul funcțional Programare, apăsând pentru 3 s tasta "Systemprogr.", până când LED-ul de lângă tastă se aprinde intermitent.

- ✓ La **actuatorul de comutare** se aprinde intermitent LED-ul ultimului regim funcțional reglat.



2. Apăsați de mai multe ori la **actuatorul de comutare** tasta "Funktion", până când LED-ul "Timer/sec." se aprinde intermitent.



3. Apăsați la **actuatorul de comutare** pentru 3 s tasta "Progr.", până când LED-ul se aprinde intermitent.



4. Apăsați la **stația de exterior** timp de 3 s tasta de apel, până auziți un ton scurt de confirmare.



- ✓ Un ton de confirmare lung adeverește o alocare reușită.




5. Apăsați scurt la **actuatorul de comutare** tasta "Progr.", pentru a încheia modul funcțional Programare al actuatoarei de comutare.



6. Apăsați din nou la **stația de exterior** timp de 3 s tasta de apel, până auziți un ton scurt de confirmare.



7. Apăsați la **stația de interior** timp de 3 s tasta , până auziți un ton scurt de confirmare.



- ✓ Un ton de confirmare lung adevărește o alocare reușită.



- 1 x
8. Apăsați la **dispozitivul de comandă** tasta "Systemprogr.", pentru a încheia modul funcțional Programare.

## Date tehnice

---

Alimentare cu tensiune:	26 V CC $\pm$ 2 V (Tensiunea pe bus)
Contactul de releu:	10 A (230 V CA) 2 A (30 V CC) fără potențial
Dimensiuni:	Dispozitiv AMS / 2 UP
Domeniul de temperaturi:	-5 °C până la + 45 °C
Numărul tastelor de apel memorabile:	max. 16

## Garanția producătorului

---

Garanția producătorului se realizează în cadrul dispozițiilor legale privind comerțul specializat.

Vă rugăm să predați sau trimiteți aparatele defecte fără taxare poștală, cu o descriere a defecțiunii, comerciantului de care aparțineți (Comerț specializat/întreprindere de instalații/comerț specializat cu electronice).

Acestea transmit aparatele spre Gira Service Center.

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
Elektro-Installations-Systeme  
Postfach 1220  
42461 Radevormwald  
Deutschland  
Tel +49 (0) 21 95 / 602 - 0  
Fax +49 (0) 21 95 / 602 - 191  
[www.gira.de](http://www.gira.de)  
[info@gira.de](mailto:info@gira.de)

# GIRA